



ÖLRADIATOR

RADIATEUR BAIN D'HUILE

RADIATORE AD OLIO

OIL RADIATOR

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Ce produit convient uniquement pour des espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.

Questo prodotto è adatto solo a spazi ben isolati o ad uno uso occasionale.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

**GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION |
MANUALE D'ISTRUZIONI | ORIGINAL INSTRUCTIONS**



ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Entspricht den Europäischen Normen.



Warnung: Um Überhitzen zu vermeiden, das Heizgerät nicht abdecken.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts tragen Sie zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzieren eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Lesen Sie bitte alle Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
2. Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung, mit der Sie das Gerät benutzen möchten, mit der auf dem Typenschild

des Gerätes vermerkten Spannung übereinstimmt.

3. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
4. Stellen Sie das Gerät und das Kabel nicht in die Nähe von Wärmequellen. Achten Sie darauf, dass das Gerät oder das Kabel nicht durch spitze Gegenstände oder anderes beschädigt wird.
5. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
6. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschliessen.
7. Schalten Sie die Stromversorgung ab und ziehen Sie den Netzstecker heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird, um das Gerät zu reinigen, oder um es zu warten.
8. Um das Gerät abzuschalten, stellen Sie den Schalter in die Position "OFF", und ziehen Sie dann den Netzstecker heraus. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel heraus, da Sie dadurch das Gerät beschädigen könnten.
9. Das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose montieren bzw. aufstellen.
10. Betreiben Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Öl, Farbe oder sonstige brennbare Flüssigkeiten gelagert werden.
11. Nur in geschlossenen Räumen zu verwenden.
12. Um Überhitzen zu vermeiden, das Heizgerät nicht bedecken.
13. Um Brandgefahr zu vermeiden, blockieren Sie die

Lüftungsschlitze nicht mit Gegenständen.

14. Berühren Sie nicht die heissen Flächen.
15. Achten Sie darauf, dass keine Fremdobjekte in die Lüftungsschlitze gelangen. Sie riskieren Stromschlag, Brand und Schäden am Gerät.
16. Stellen Sie stets sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät, den Stecker oder die Steckdose berühren.
17. Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
18. Kinder unter 3 Jahren dürfen sich dem Produkt nicht nähern, wenn sie nicht unter ständiger Beaufsichtigung stehen.
19. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- bzw. ausschalten, wenn es gemäss den üblichen Gebrauchsvorschriften installiert und positioniert wurde und sie beaufsichtigt und angemessen über die richtige und sichere Benutzung unterrichtet worden sind und die möglichen Gefahren begriffen haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Produkt nicht anschliessen,

regulieren, reinigen oder Wartungsvorgänge daran durchführen.

ACHTUNG: Einige Geräteteile können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern oder schutzbedürftigen Personen besondere Vorsicht walten lassen.

20. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
21. Die häufigsten Ursachen einer Überhitzung sind Staub- oder Partikelablagerungen im Gerät. Sie müssen diese Ablagerungen regelmässig entfernen, indem Sie das Gerät abschalten und die Lüftungsöffnungen mit einem Staubsauger absaugen.
22. Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Teppich, und legen Sie das Kabel nicht unter einen Teppich. Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
23. Verwenden Sie den Öl-Radiator nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbädern.
24. Lagern Sie das Gerät erst ein, nachdem es abgekühlt ist. Lagern Sie es an einem trockenen Ort, wenn es nicht in Gebrauch ist.
25. Der Ölradiator ist mit einer genau abgestimmten Menge Spezialöl gefüllt. Reparaturen, die ein Öffnen des Gerätes erfordern, sind ausschliesslich dem Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst vorbehalten. Eventuelle Undichtigkeiten sind sofort dem Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst anzuzeigen.
26. Bei Entsorgung des Geräts müssen die örtlichen

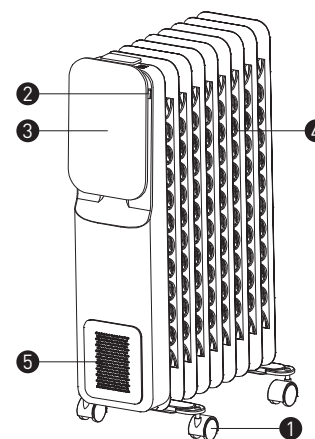
Bestimmungen über die Entsorgung von Altöl befolgt werden.

27. Wenn der Heizlüfter heruntergefallen ist, verwenden Sie ihn nicht.
28. Wenn Anzeichen für eine Beschädigung sichtbar sind, verwenden Sie den Heizlüfter nicht.
29. Verwenden Sie den Heizlüfter nur, wenn es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
30. **WARNUNG:** Dieser Heizlüfter ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Der Heizlüfter darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden. Die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
31. **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu reduzieren, muss zwischen Textilien, Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien und dem Luftauslass ein Mindestabstand von 1 m eingehalten werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell	YHA01E-9	YHA01E-11L
Nennleistung	2000W	2200W
Nennspannung	220-240 V~	220-240 V~
Nennfrequenz	50-60 Hz	50-60 Hz
Schutzklasse	I	I

BESCHREIBUNG (Abb. 1)



1	Rolle
2	Hauptschalter
3	Front-Bedienfeld
4	Heizrippen
5	Kabelaufbewahrung

Abb. 1

MONTAGE (Abb. 2)

1. Um einen möglichen Schaden zu vermeiden, stellen Sie den Radiator auf eine weiche Unterlage.
2. Die Räder auf zwei Platten mit Verschlussmuttern befestigen.
3. Den U-förmigen Haken in die Räderplatte einbringen und mit Flügelmuttern auf dem Radiator befestigen.
4. Den Radiator wieder aufrecht hinstellen. Eine Minute warten, bevor Sie den Radiator an die Stromversorgung anschließen.

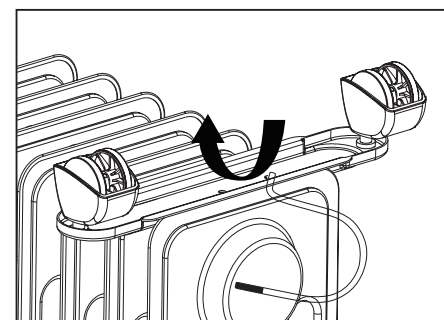
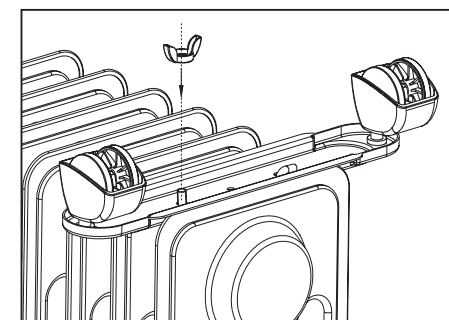
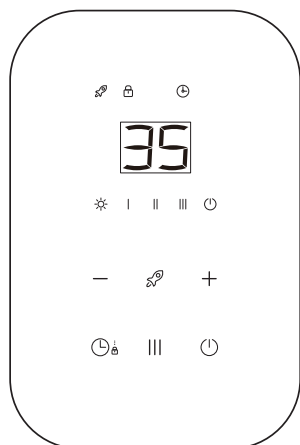


Abb. 2



BETRIEB



- Einschalttaste
- Schnelles Aufheizen
- 24-Stunden-Timer / Kindersicherung
- Heizungseinstellung
- + Temperatur / Timer plus
- Temperatur / Timer minus

Abb. 3

Hinweis: Schliessen Sie das Gerät an eine Sicherheitssteckdose mit 220-240 V Wechselstrom/50-60 Hz an.

1. Schalten Sie den Schalter ein und drücken Sie , um die Einstellung zu starten.
2. Drücken Sie oder , um die Zieltemperatur einzustellen (5 - 35 °C)
3. Drücken Sie , um die Heizstufe (I, II oder III) einzustellen.

Modell	YHA01E-9	YHA01E-11L
I	800 W	1000 W
II	1200 W	1200 W
III(I+II)	2000 W	2200 W

4. Drücken Sie , um den 24-Stunden-Timer einzustellen, «0» bedeutet, dass die Timerfunktion ausgeschaltet ist. Die Anzeigeleuchte leuchtet auf, wenn diese Funktion aktiviert ist.
5. Drücken Sie 3 Sekunden lang , die Anzeige wird gesperrt, die Beleuchtung wird gedimmt. Um das Heizgerät zu entsperren, drücken Sie erneut 3 Sekunden lang .
6. Das Heizgerät verfügt über eine Schnellaufheizfunktion. Drücken Sie , um in diesen Modus zu gelangen. Das Heizgerät arbeitet 12 Stunden lang ununterbrochen, und der Temperatursensor funktioniert nicht.
7. Wenn die Heizung in Betrieb ist, leuchtet auf.
8. Bei allen Bedienvorgängen hört die Anzeigeleuchte auf zu blinken, wenn der Benutzer 10 Sekunden lang keinen Bedienvorgang ausführt. Das Gerät verwendet

dann die Einstellung, die vor dem Aufhören des Blinkens aktiv war.

9. Die Beleuchtung der Anzeige wird 30 Sekunden nach dem letzten Bedienvorgang gedimmt.

KIPP-ABSCHALTVORRICHTUNG

Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die die Heizung bei versehentlichem Umkippen ausschaltet. Wenn Sie zurücksetzen möchten, ziehen Sie zuerst den Stecker für einige Minuten vom Stromnetz ab, beseitigen Sie die Ursache für das Umkippen und schließen Sie das Gerät wieder an. Wenn es immer noch nicht zurückgesetzt werden kann, bitten Sie einen qualifizierten Techniker, es zu überprüfen und zu reparieren.

SICHERHEITSSCHALTER

Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die das Heizgerät bei Überhitzung abschaltet. Wenn die Sicherheitsvorrichtung ausgelöst wurde, schalten Sie den Radiator ab, trennen Sie ihn vom Stromnetz und lassen Sie ihn vollständig abkühlen. Untersuchen Sie ihn auf Blockierungen der Luft ein- und Auslassschlitze und versuchen Sie dann erneut, ihn in Betrieb zu nehmen.

Lässt sich das Gerät nicht in Betrieb nehmen oder löst die Sicherheitsvorrichtung wieder aus, so schalten Sie den Radiator wieder aus, bringen Sie ihn zum nächstgelegenen Kundendienst und lassen Sie ihn dort untersuchen oder reparieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor Wartungsarbeiten immer zuerst den Netzstecker herausziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
2. Den Staub mit Hilfe eines Staubsaugers von den Öffnungen entfernen. .
3. Das Gehäuse des Heizgerätes mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem trockenen Tuch trocken reiben. Das Gerät niemals in Wasser tauchen und darauf achten, dass kein Wasser in das Heizgerät gelangt.

LAGERUNG

1. Das Gerät nach Gebrauch immer vom Stromnetz trennen, vor dem Einlagern vollständig abkühlen lassen und reinigen.
2. Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt, so verstauen sie das Gerät und das Handbuch im Original-Karton und lagern Sie es an einem trockenen und belüfteten Ort.
3. Während der Lagerung keine schweren Gegenstände auf den Karton stellen, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.



GERÄTEEIGENSCHAFTEN

Tabelle 2: Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): YHA01E-9					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen speicher-einzelraumheizgeräten: art der regelung der wärmezufuhr (bitte eine möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	2.0	kW	Manuelle regelung der wärmezufuhr mit integriertem thermostat	N.A.
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0.8	kW	Manuelle regelung der wärmezufuhr mit rückmeldung der raum- und/oder aussentemperatur	N.A.
Maximale kontinuierliche wärmeleistung	P _{max,c}	2.0	kW	Elektronische regelung der wärmezufuhr mit rückmeldung der raum- und/oder aussentemperatur	N.A.
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit gebläseunterstützung	N.A.
Bei nennwärmeleistung	el _{max}	0.000	kW	Art der wärmeleistung/raumtemperaturkontrolle (bitte eine möglichkeit auswählen)	
Bei mindestwärmeleistung	el _{min}	0.000	kW	Einstufige wärmeleistung, keine raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im bereitschaftszustand	el _{sb}	0.0001	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare stufen, keine raumtemperaturkontrolle	[nein]
Modellkennung(en): YHA01E-11L				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem thermostat	[nein]
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Mit elektronischer raumtemperaturkontrolle	[nein]
Wärmeleistung				Elektronische raumtemperaturkontrolle und tageszeitregelung	[ja]
Nennwärmeleistung	P _{nom}	2.2	kW	Elektronische raumtemperaturkontrolle und wochentagsregelung	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	1.0	kW	Sonstige regelungsoptionen (mehrfachnennungen möglich)	
Maximale kontinuierliche wärmeleistung	P _{max,c}	2.2	kW	Raumtemperaturkontrolle mit präsenzerkennung	[nein]
Hilfsstromverbrauch				Raumtemperaturkontrolle mit erkennung offener fenster	[nein]
Bei nennwärmeleistung	el _{max}	0.000	kW	Mit fernbedienungsoption	[nein]
Bei mindestwärmeleistung	el _{min}	0.000	kW	Mit adaptiver regelung des heizbeginns	[nein]
Im bereitschaftszustand	el _{sb}	0.0001	kW	Mit betriebszeitbegrenzung	[nein]
				Mit schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktangaben		JUMBO, Division der Coop Genossenschaft Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon www.jumbo.ch · 0848 24 22 24			

GARANTIEURKUNDE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit dem Kauf dieses Qualitätsprodukts eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Unsere Qualitätsverpflichtung schliesst auch unseren Kundendienst ein.

Jumbo bietet einen ausgezeichneten Reparaturdienst für alle ayce Produkte an.



Sollte Ihr Gerät entgegen aller Erwartungen bei der privaten Nutzung innerhalb von **FÜNF JAHREN** ab Kaufdatum einen Mangel aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern aufweisen, können Sie unsere Garantieleistung entsprechend der Rechtsverordnung für Garantieleistungen in Anspruch nehmen, vorausgesetzt dass das Gerät:

- ausschliesslich zweckbestimmt benutzt wurde.
- nicht überladen wurde.
- nicht mit den falschen Zubehörteilen benutzt wurde.
- ausschliesslich von einer Vertragswerkstatt repariert wurde.

Die Garantieurkunde ist nur im Zusammenhang mit dem Kassenzettel gültig. Bitte heben Sie beides sicher auf. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung. Die Garantie ist für einen Zeitraum von **FÜNF JAHREN** beginnend mit dem Kaufdatum gültig. Bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beweis für das Kaufdatum sicher auf. Die Garantiezeit kann nur für die Dauer von erforderlichen Reparaturen verlängert werden. Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo-Filiale zurückgegeben werden. Wir werden uns die Entscheidung vorbehalten, das Gerät gemäs geltenden Garantiebestimmungen entweder zu reparieren oder auszutauschen.

Bitte schicken Sie folgende Dokumente bei der Rückgabe Ihres Produktes zur Reparatur mit:

1. Kassenzettel (Kaufnachweis)
2. Diese Garantieurkunde mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihren Kontaktdaten und einer Beschreibung des Mangels auf der Rückseite.

Wird der Originalkassenzettel nicht beigelegt, dann wird die Reparatur in allen Fällen berechnet. Nach Auslauf der Garantie können Sie ein mangelhaftes Gerät immer noch zur Reparatur einschicken. Kostenvoranschläge sowie Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind in allen Fällen von Ihnen zu bezahlen. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung.

Zusatzhinweis Servicestelle:

Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgebracht werden. Nach Ablauf der Garantiefrist werden die ayce Produkte in jeder Jumbo Filiale angenommen, damit das Produkt entsprechend geprüft werden kann.

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon
www.jumbo.ch · 0848 24 22 24



GARANTIESCHEIN

Vorname		Nachname
Strasse/Hausnummer		Telefon
Postleitzahl	Ort	Mobil

Artikelnummer	Barcode (EAN)
---------------	---------------

Garantie (bitte ankreuzen)		Kaufbeleg Nr./Datum (Bitte ebenfalls eine Kopie des Kaufbelegs beifügen)
Ja	Nein	

Das Gerät wurde in der folgenden Jumbo-Filiale gekauft:

Aufgetretene Mängel (bitte auflisten)

(Bitte beschreiben Sie das Problem oder die Betriebsstörung Ihres Gerätes so genau wie möglich. So können wir Ihre Beschwerde schneller und effizienter bearbeiten. Eine ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie "Gerät funktioniert nicht" oder "Gerät ist kaputt" kann diesen Prozess beträchtlich verlängern.)

Case No.	Case Name	Case Address	Case City	Case State	Case Zip	Case Phone	Case Email	Case Date	Case Time	Case Status	Case Notes
1	John Doe	123 Main St	New York	NY	10001	212-555-1234	john.doe@example.com	2023-10-27	14:30	Completed	Initial assessment and data collection.
2	Jane Smith	456 Elm St	Los Angeles	CA	90001	310-555-5678	jane.smith@example.com	2023-10-28	10:00	In Progress	Interview with subject and review of records.
3	Robert Johnson	789 Oak St	Chicago	IL	60601	312-555-9012	robert.johnson@example.com	2023-10-29	09:00	Pending	Awaiting further information from the subject.
4	Maria Garcia	101 Pine St	San Francisco	CA	94101	415-555-3456	maria.garcia@example.com	2023-10-30	11:00	Completed	Final report and analysis completed.
5	David Lee	202 Birch St	Seattle	WA	98101	206-555-7890	david.lee@example.com	2023-10-31	13:00	In Progress	Review of case file and follow-up actions.
6	Emily White	303 Cedar St	Portland	OR	97201	503-555-2345	emily.white@example.com	2023-11-01	15:00	Pending	Waiting for response from the subject.
7	Michael Brown	404 Maple St	Denver	CO	80201	303-555-6789	michael.brown@example.com	2023-11-02	10:00	Completed	Interview completed and report submitted.
8	Sarah Davis	505 Spruce St	Phoenix	AZ	85001	602-555-0123	sarah.davis@example.com	2023-11-03	12:00	In Progress	Review of case file and follow-up actions.
9	Christopher Wilson	606 Ash St	San Diego	CA	92101	619-555-4567	christopher.wilson@example.com	2023-11-04	14:00	Pending	Awaiting further information from the subject.
10	Amanda Taylor	707 Hickory St	San Jose	CA	95101	408-555-8901	amanda.taylor@example.com	2023-11-05	16:00	Completed	Final report and analysis completed.

NOTIZEN

[illegible]

DESCRIPTION DES SYMBOLES



Conforme aux réglementations européennes applicables.



AVERTISSEMENT : Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
2. Vérifiez que la tension du secteur correspond à celle de l'appareil.
3. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé.
4. Maintenez cet appareil et son câble à l'écart, des

sources de chaleurs, objets tranchant, ou toute chose susceptible de les endommager.

5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
6. Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez que l'interrupteur est sur Arrêt.
7. Éteignez l'appareil et isolez le du réseau d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé avant de le nettoyer ou pour toute intervention.
8. Pour débrancher l'appareil, éteignez-le et puis retirez la fiche de la prise électrique. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation cela pourrait l'endommager.
9. Le radiateur ne doit jamais être placé sous une prise de courant.
10. Ne faites pas fonctionner l'appareil dans les zones où de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables sont utilisés ou stockés.
11. Pour usage intérieur uniquement.
12. Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage
13. Pour éviter un incendie, ne bloquez pas l'entrée et la sortie d'air de quelque façon que ce soit.
14. Ne touchez pas les surfaces chaudes.
15. Ne pas insérer ou permettre à des objets étrangers de pénétrer dans toute ventilation ou ouverture d'évacuation, car cela provoquerait un choc électrique ou un incendie et endommagerait l'appareil.

16. Assurez-vous toujours que vos mains soient sèches avant d'effectuer le réglage de tout interrupteur ou de toucher l'appareil ou la prise.
17. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

18. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en continu.
19. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et qu'ils aient reçu l'autorisation ainsi que toutes les instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et les risques encourus. Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne peuvent pas brancher, régler, nettoyer l'appareil ou effectuer la maintenance utilisateur.

ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

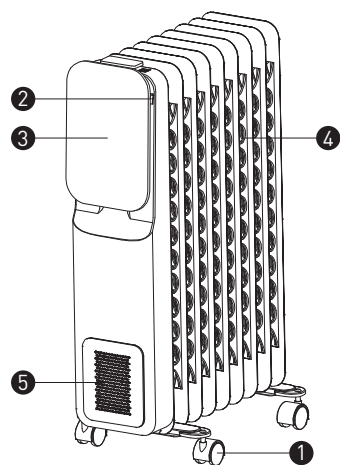
20. Ne laissez pas cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
21. La cause principale de surchauffe est due aux dépôts de poussière ou présence de résidus dans l'appareil. Assurez-vous que ces corps étrangers soient retirés régulièrement. Isolez l'appareil du réseau et nettoyez le en aspirant l'entrée d'air et les grilles.
22. Ne mettez pas le radiateur sur un tapis, ne faites pas passer le câble sous un tapis. Placez le câble d'alimentation loin du passage pour qu'il n'entrave pas le parcours.
23. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
24. Si le chauffage n'est pas en usage, laissez-le refroidir et entreposez-le dans un lieu sec et ventilé
25. Le réservoir de cet appareil est rempli d'une quantité d'huile précise. Les réparations exigeant l'ouverture de ce réservoir devront, par conséquent, être effectuées exclusivement par le fabricant ou par son service après-vente. Toute fuite d'huile doit être immédiatement signalée au fabricant ou à son service après-vente.
26. Les réglementations concernant l'élimination de l'huile lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut doivent être respectées.
27. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage s'il est tombé.
28. Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommage.
29. Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixé à une paroi, selon le cas.

30. MISE EN GARDE: Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.
31. MISE EN GARDE: Afin de réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux, ou autres matériaux inflammables se trouvent à une distance minimale de 1m de la sortie d'air.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	YHA01E-9	YHA01E-11L
Puissance nominale	2000W	2200W
Tension nominale	220-240 V~	220-240 V~
Fréquence nominale	50-60 Hz	50-60 Hz
Classe de protection	I	I

LIST OF MAIN PARTS (FIG. 1)



1	Roulette
2	Interrupteur principal
3	Panneau de commande avant
4	Ailettes du radiateur
5	Zone de stockage du cordon d'alimentation

Fig. 1

ASSEMBLAGE (Fig. 2)

1. Retournez le radiateur tête en bas, sur une surface douce (par exemple un tapis) afin de ne pas l'endommager.
2. Fixez les roues sur les deux plaques à l'aide des écrous borgnes.
3. Insérez les crochets en U dans les plaques des roues et fixez-les sur le radiateur à l'aide des écrous papillons.
4. Retournez le radiateur tête en haut. Laissez l'appareil reposer 1 minute avant de le brancher à l'alimentation électrique.

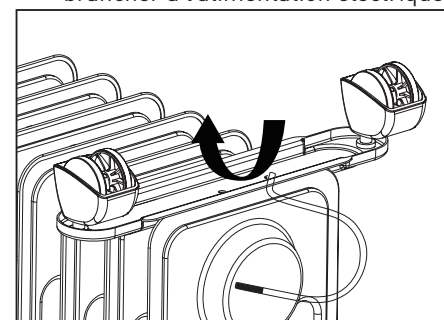
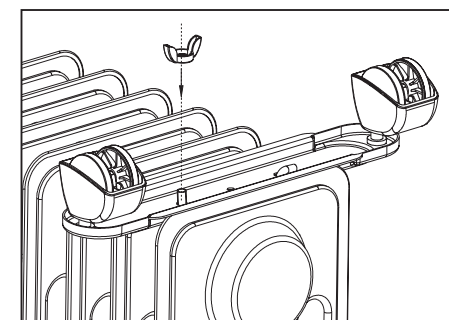
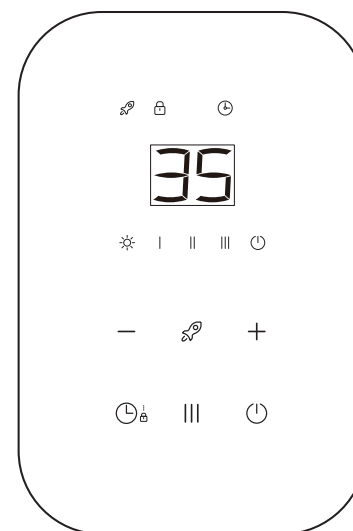


Fig. 2



UTILISATION



- Mode veille
- Chauffage forcé
- Désactivation de la minuterie de 24 heures / Verrouillage enfant
- Configuration du radiateur
- Augmentation de la température / du temps
- Diminution de la température / du temps

Fig. 3

**Remarque : raccordez l'appareil à une prise sécurisée de 220-240 Vca 50-60 Hz.**

1. Actionnez l'interrupteur et appuyez sur  pour commencer la configuration.
2. Appuyez sur  ou sur  pour ajuster la température cible, entre 5 et 35 °C.
3. Appuyez sur  pour sélectionner la puissance de chauffage (I, II ou III).

Modèle	YHA01E-9	YHA01E-11L
I	800 W	1000 W
II	1 200 W	1 200 W
III (I+II)	2 000 W	2 200 W

4. Appuyez sur  pour désactiver la minuterie de 24 heures, « 0 » signifiant que la fonction de minuterie est désactivée. Le témoin s'allume lorsque cette fonction est activée.
5. Appuyez sur  pendant 3 secondes pour verrouiller l'écran et réduire sa luminosité. Pour déverrouiller le radiateur, appuyez à nouveau sur  pendant 3 secondes.
6. Le radiateur dispose d'une fonction de chauffage forcé. Appuyez sur  pour activer ce mode. Le radiateur fonctionnera alors en continu pendant 12 heures, et le capteur de température sera inactif.
7. Lorsque le radiateur est en cours de fonctionnement, le témoin  est allumé.
8. Durant l'utilisation de l'appareil, le témoin cessera de clignoter si l'utilisateur ne l'utilise pas pendant 10 secondes. Celui-ci fonctionnera alors selon le réglage paramétré lorsque le clignotement était actif.
9. La luminosité de l'écran diminuera 30 secondes après l'arrêt de l'utilisation.

COMMUTATEUR DE BASCULEMENT

Cet appareil est muni d'un dispositif de sécurité qui éteindra le chauffage en cas de basculement accidentel. Si vous souhaitez réinitialiser, veuillez d'abord débrancher la prise de courant pendant quelques minutes, éliminer la cause du basculement, puis rebrancher l'appareil. S'il ne peut toujours pas être réinitialisé, demandez à un technicien qualifié de le vérifier et de le réparer.

DISPOSITIF DE SECURITE ANTI-SURCHAUFFE

Votre radiateur est équipé d'un dispositif de sécurité qui éteint le radiateur en cas de surchauffe.

Dans le cas où le radiateur arrête de fonctionner, mettez le radiateur hors tension

et procédez à une inspection de l'entrée et de la sortie d'air pour voir si elles ne sont pas obstruées. Attendez au moins 5 minutes pour que le système de protection se réinitialise avant de redémarrer le radiateur. Si le radiateur ne fonctionne pas ou si le dispositif de sécurité l'éteint à nouveau, apportez-le au centre de service après-vente le plus proche pour qu'il soit examiné ou réparé.

MAINTENANCE

1. Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir avant toute opération de maintenance.
2. Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière des grilles.
3. Nettoyer l'extérieur de l'appareil en l'essuyant avec un linge humide et en le séchant avec un linge sec. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne laissez jamais d'eau pénétrer dans l'appareil.

STOCKAGE

1. Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique, laissez-le refroidir et nettoyez-le avant stockage.
2. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, remettez l'appareil et le mode d'emploi dans la boîte originale et entreposez-le dans un lieu sec et ventilé.
3. Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus du carton pendant le stockage car cela pourrait endommager l'appareil.



CARACTERISTIQUES DE L'APPAREIL

Tableau 2: Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: YHA01E-9			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2.0	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0.8	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2.0	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	el_{max}	0.000	kW
À la puissance thermique minimale	el_{min}	0.000	kW
En mode veille	el_{sb}	0.0001	kW
Référence(s) du modèle: YHA01E-11L			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2.2	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1.0	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2.2	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	el_{max}	0.000	kW
À la puissance thermique minimale	el_{min}	0.000	kW
En mode veille	el_{sb}	0.0001	kW
Coordonnées de contact	JUMBO, Division der Coop Genossenschaft Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon www.jumbo.ch · 0848 24 22 24		

CERTIFICAT DE GARANTIE

Félicitations ! Vous avez fait un excellent choix en achetant ce produit de qualité. Notre engagement de qualité inclut également notre service de réparation.

Jumbo offre un excellent service de réparation, pour tous les produits ayce.

5

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Si, contre toute attente, vous rencontrez un problème dû à un défaut de fabrication ou de matériau dans le cadre d'un usage privé dans les **CINQ ANS** suivant la date d'achat, notre responsabilité est engagée dans le cadre de la garantie conformément à ses dispositions, à la condition que:

- L'appareil n'a pas été utilisé à un usage autre que celui prévu.
- L'appareil n'a pas été mis en surcharge.
- L'appareil n'a pas été utilisé avec des accessoires inappropriés.
- Aucune réparation n'a été effectuée par un tiers autre qu'un atelier autorisé.

Le certificat de garantie n'est valide que s'il est fourni avec le reçu d'achat. Conservez-les tous les deux dans un endroit sûr. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux. Le produit est garanti pour une période de **CINQ ANS** à compter du jour de son achat. Conservez votre reçu d'achat dans un endroit sûr, car il prouve la date d'achat. La période de garantie ne peut être prolongée que de la durée de réparation requise. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin Jumbo. Nous déciderons, à notre discrétion, de réparer ou d'échanger l'appareil conformément à la législation portant sur la garantie.

Fournissez les documents suivants lors du retour de votre produit pour réparation :

1. Le reçu (preuve d'achat)
2. Ce certificat de garantie avec vos nom et prénom, votre adresse, vos coordonnées et une description complète du problème au dos.

Si le reçu d'origine n'est pas fourni, la réparation vous sera facturée dans tous les cas. Après expiration de la garantie, vous pouvez toujours retourner les appareils défectueux pour les faire réparer. Les devis et les réparations hors de la période de garantie vous seront facturés dans tous les cas. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux.

Indications Complémentaires :

Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin jumbo. A l'expiration de la période de garantie, les produits seront repris dans chaque magasin Jumbo pour contrôle.

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon
www.jumbo.ch · 0848 24 22 24



CARTE DE GARANTIE

Prénom		Nom de famille
Rue/N°		Téléphone
Code postal	Ville	Tél. portable :

N° de modèle	Code barre (EAN)
--------------	------------------

Garantie (cochez la case)		Numéro/date du reçu de vente (Fournissez également une copie du reçut de vente)
Oui	Non	

Acheté dans un magasin Jumbo

Quel problème est survenu (veuillez expliquer)
(Décrivez le problème ou le dysfonctionnement de votre appareil aussi précisément que possible. Cela nous permet de traiter votre demande plus rapidement et plus efficacement. Une description imprécise comportant des phrases telles que « L'appareil ne marche pas » ou « L'appareil est cassé » peut retarder considérablement le traitement de la demande).

[illegible]

REMARQUE

[illegible]



DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



Conforme alle direttive europee applicabili a questo prodotto



Avvertenza: Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
2. Accertarsi che la tensione sia identica a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
3. Evitare di utilizzare l'apparecchio qualora il cavo o la spina fossero danneggiati.
4. Tenere l'apparecchio e il cavo lontani da fonti di calore, oggetti taglienti e qualsiasi altro elemento che possa provocarne il danneggiamento.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
6. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'apparecchio a una presa di corrente.
7. Spegnerne l'interruttore e staccare la spina quando l'apparecchio non è in uso, o prima di pulirlo o di cambiare degli accessori.
8. Per scollegare l'apparecchio, spegnerlo (off), quindi staccare la spina. Non tirare il cavo per non danneggiarlo.
9. Non installare il termoventilatore in corrispondenza diretta di una presa di corrente.
10. Evitare di mettere in funzione in ambienti in cui sono utilizzati o riposti liquidi infiammabili, benzina o vernici.
11. Solo per uso interno.
12. Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.
13. Al fine di prevenire possibili incendi, evitare di bloccare le prese o scappamenti d'aria in qualsiasi modo.
14. Non toccare le superfici surriscaldate.
15. Evitare di inserire o permettere l'accesso di oggetti estranei in qualsiasi apertura o scarico dell'apparecchio. Si potrebbero provocare scosse elettriche, incendio o

danni all'apparecchio.

16. Assicurarsi di avere sempre le mani bene asciutte prima di accedere o regolare l'apparecchio o prima di toccare la spina e la presa di corrente.
17. Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
18. I bambini di età inferiore a 3 anni non devono avvicinarsi al prodotto se non costantemente supervisionati.
19. I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni possono solamente accendere e spegnere l'apparecchio purché esso sia stato installato e posizionato secondo le normali condizioni d'uso e loro siano supervisionati o adeguatamente istruiti riguardo al corretto e sicuro utilizzo del prodotto e ne abbiano compresa la pericolosità. I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni non possono collegare il prodotto, regolarlo, pulirlo o effettuare manutenzione.

ATTENZIONE: Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare bruciature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.

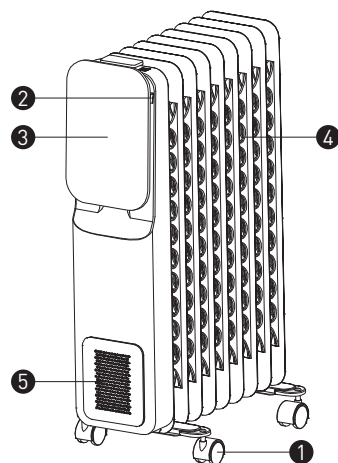
20. Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla presa di corrente quando non si è presenti.
21. La causa più comune di surriscaldamento è il deposito di polvere o agglomerati di polvere nell'apparecchio. Rimuovere regolarmente tali depositi con l'aiuto di un aspirapolvere dopo aver staccato la spina.
22. Evitare di posizionare l'apparecchio o il suo cavo sotto i tappeti. Per prevenire inciampi e cadute, il cavo non deve ingombrare i punti di passaggio.
23. Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche, doccie o piscine.
24. Evitare di riporre il termoventilatore ancora caldo. Riporre in un locale fresco e asciutto.
25. Il contenitore di questo apparecchio è riempito con una esatta quantità di olio e le riparazioni che ne richiedono l'apertura devono essere eseguite solo dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza. In caso di perdite di olio deve essere contattato il Costruttore o il suo Servizio Assistenza.
26. Nel caso di rottamazione dell'apparecchio è necessario rispettare le disposizioni relative allo smaltimento dell'olio.
27. Non utilizzare questo termoventilatore qualora dovesse essere caduto.
28. Non utilizzarlo se presenta segni visibili di danneggiamento.
29. Utilizzare il termoventilatore su una superficie orizzontale e stabile o fissarlo alla parete, a seconda dei casi.

30. **AVVERTENZA:** Non utilizzare questo termoventilatore in ambienti piccoli in presenza di persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia fornita una supervisione costante.
31. **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di incendio, mantenere i tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile ad una distanza minima di 1m dall'uscita dell'aria.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Modello	YHA01E-9	YHA01E-11L
Potenza nominale	2000W	2200W
Tensione nominale	220-240 V~	220-240 V~
Frequenza nominale	50-60 Hz	50-60 Hz
Classe di protezione	I	I

DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig. 1)



1	Rotella
2	Interruttore principale
3	Pannello di controllo anteriore
4	Alette radianti
5	Alloggiamento cavo

Fig. 1

MONTAGGIO (Fig. 2)

1. Per evitare danni, capovolgere il radiatore su una superficie morbida (p.e. un tappeto).
2. Fissare le ruote sulle due piastre con dadi a cappello.
3. Inserire i ganci a U nelle piastre delle ruote e fissarli sul radiatore con dadi ad alette.
4. Riportare il radiatore in posizione normale. Attendere un minuto prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente.

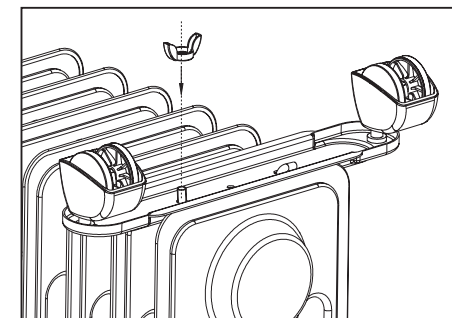
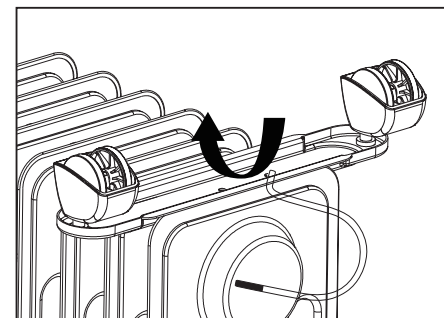
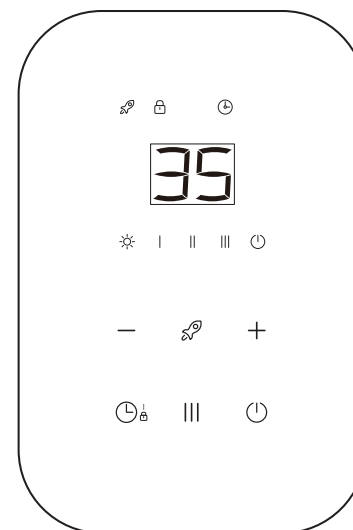


Fig. 2

USO



- Stand-by
- Potenziamento riscaldamento
- Spegnimento timer 24 h/ Blocco di protezione per bambini
- Impostazione riscaldamento
- Temperatura/Timer più
- Temperatura/Timer meno

Fig. 3



Nota bene: Collegare l'apparecchio ad una presa di sicurezza da 220-240 V~ 50-60 Hz.

1. Attivare l'interruttore e premere  per iniziare l'impostazione.
2. Premere  per regolare la temperatura di riferimento, 5-35°C
3. Premere  per regolare la potenza di riscaldamento (I, II or III).

Modello	YHA01E-9	YHA01E-11L
I	800W	1000W
II	1200W	1200W
III(I+II)	2000W	2200W

4. Premere  per disattivare il timer 24 h; "0" significa che la funzione timer è disattivata. L'indicatore luminoso si accenderà quando questa funzione sarà attivata.
5. Premere  per 3 secondi, la schermata sarà bloccata e la luminosità si attenuerà. Per sbloccare il radiatore, premere  di nuovo per 3 secondi.
6. Il radiatore è dotato di una funzione di potenziamento del riscaldamento; premere  per attivare questa modalità. Il radiatore funzionerà in modo continuato per 12 ore e il sensore di temperatura non funzionerà.
7. Quando il radiatore è in funzione, la spia  si accende.
8. Per tutte le operazioni, l'indicatore luminoso cesserà di scintillare dopo 10 secondi dall'ultimo intervento dell'operatore e il radiatore funzionerà in base alle impostazioni precedenti al momento in cui l'indicatore ha cessato di scintillare.
9. La luminosità dello schermo si attenuerà dopo 30 secondi dall'arresto del funzionamento.

DISPOSITIVO DI SICUREZZA ANTIRIBALTAMENTO

Questo apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che spegne il riscaldatore in caso di ribaltamento accidentale. Se si desidera ripristinare, scollegare prima la spina dall'alimentazione per alcuni minuti, rimuovere la causa del ribaltamento, quindi ricollegare l'apparecchio. Se non è ancora possibile ripristinarlo, chiedere a un tecnico qualificato di controllare e riparare.

DISPOSITIVO DI SICUREZZA CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

L'apparecchio è fornito di un dispositivo di sicurezza che spegnerà il termoventilatore in caso di surriscaldamento dell'apparecchio. Se il dispositivo di sicurezza è in funzione, spegnere il termoventilatore, staccare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio; ispezionare verificando eventuali ostruzioni delle prese di entrata e uscita dell'aria, quindi provare a riavviare il termoventilatore.

Se questo non si rimette in funzione o il dispositivo di sicurezza fa spegnere nuovamente l'apparecchio, portare l'apparecchio al centro di assistenza più vicino per ispezione o riparazione.

MANUTENZIONE

1. Staccare sempre la spina dall'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire la manutenzione.
2. Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere dalle griglie.
3. Pulire la parte esterna con un panno umido e quindi asciugare con un panno asciutto. Non immergere mai l'apparecchio in acqua né far gocciolare acqua all'interno dell'apparecchio.

CONSERVAZIONE

1. Staccare sempre la spina dall'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente prima di riporlo.
2. Se l'apparecchio non viene utilizzato per lunghi periodi, riporre l'apparecchio e il manuale d'uso nel cartone originale e conservarlo in un luogo asciutto e ventilato.
3. Non collocare oggetti pesanti sopra il cartone per non danneggiare l'apparecchio.



CARATTERISTICHE DELL'ATTREZZATURA

Tabella 2: Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: YHA01E-9			
Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	2.0	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0.8	kW
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2.0	kW
Consumo ausiliario di energia elettrica			
Alla potenza termica nominale	el_{max}	0.000	kW
Alla potenza termica minima	el_{min}	0.000	kW
In modo stand-by	el_{sb}	0.0001	kW
Identificativo del modello: YHA01E-11L			
Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	2.2	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1.0	kW
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2.2	kW
Consumo ausiliario di energia elettrica			
Alla potenza termica nominale	el_{max}	0.000	kW
Alla potenza termica minima	el_{min}	0.000	kW
In modo stand-by	el_{sb}	0.0001	kW
Contatti	JUMBO, Division der Coop Genossenschaft Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon www.jumbo.ch · 0848 24 22 24		

CERTIFICATO DI GARANZIA

Congratulazioni per avere acquistato questo prodotto di alta qualità. Il nostro impegno per la qualità include anche l'assistenza.

Jumbo dispone di un eccellente servizio di riparazione, per tutti e prodotti ayce.



Qualora si riscontrino difetti relativi ai materiali o alla fabbricazione entro **CINQUE ANNI** dalla data di acquisto del prodotto, l'utente potrà avvalersi della garanzia, secondo quanto previsto dalle norme della stessa, a condizione che:

- il prodotto non sia stato destinato ad un uso diverso rispetto a quello stabilito;
- il prodotto non sia stato sottoposto a sovraccarico;
- il prodotto sia stato utilizzato con gli accessori corretti;
- le riparazioni siano state eseguite da tecnici autorizzati.

Il certificato di garanzia è valido solo previa presentazione dello scontrino di acquisto. Conservare entrambi in un luogo sicuro. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti previsti dalla legge. Questo prodotto è garantito per un periodo di **CINQUE ANNI** a partire dalla data di acquisto. Lo scontrino costituisce la prova della data d'acquisto e deve essere quindi conservato in un luogo sicuro. Il periodo di garanzia può essere esteso solo per la durata delle eventuali riparazioni necessarie. Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. I prodotti verranno riparati o sostituiti, a discrezione del costruttore e conformemente alle leggi vigenti in materia di garanzia.

Quando si restituisce un prodotto a scopo di riparazione, includere quanto segue:

1. Scontrino d'acquisto (prova d'acquisto)
2. Questo certificato di garanzia con nome, indirizzo, dati di contatto e una descrizione del guasto.

In mancanza dello scontrino d'acquisto originale, i costi di riparazione saranno a carico del cliente. Una volta scaduto il periodo di garanzia, sarà sempre possibile restituire i prodotti difettosi. I costi di riparazione una volta scaduto il periodo di garanzia saranno sempre a carico del cliente. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti stabiliti dalla legge.

Indicazione Complementare :

Durante il periodo di garanzia, gli apparecchi difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita jumbo. Dopo la scadenza del periodo di garanzia i prodotti Ayce vengono accettati presso tutte le filiali jumbo, affinché il prodotto possa essere di nuovo adeguatamente esaminato

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon
www.jumbo.ch · 0848 24 22 24



SCHEDA DI GARANZIA

Nome		Cognome
Via/Num.		Telefono
Codice postale	Città	Telefono cellulare

Codice articolo	Codice a barre (EAN)
-----------------	----------------------

Garanzia (contrassegnare con una croce)		Numero/data dello scontrino (Allegare una copia dello scontrino di vendita)
Sì	No	

Acquistato presso un punto vendita Jumbo

Problema riscontrato (specificare)

[Descrivere il problema nel modo più dettagliato possibile. Ciò consentirà di procedere con la massima rapidità ed efficienza. Una descrizione imprecisa, ad esempio con frasi tipo "l'apparecchio non funziona" o "l'apparecchio è rotto", può ritardare considerevolmente la soluzione del problema].

Case No.	Case Name	Case Address	Case City	Case State	Case Zip	Case Phone	Case Email	Case Date	Case Time	Case Status	Case Notes
1	John Doe	123 Main St	New York	NY	10001	212-555-1234	john.doe@example.com	2023-10-27	14:30	Completed	Initial assessment and data collection.
2	Jane Smith	456 Elm St	Los Angeles	CA	90001	310-555-5678	jane.smith@example.com	2023-10-28	10:00	In Progress	Interview with subject and review of records.
3	Robert Johnson	789 Oak St	Chicago	IL	60601	312-555-9012	robert.johnson@example.com	2023-10-29	09:00	Pending	Awaiting further information from the client.
4	Emily White	101 Pine St	San Francisco	CA	94101	415-555-3456	emily.white@example.com	2023-10-30	11:00	Completed	Final report and recommendations provided.
5	Michael Brown	202 Cedar St	Phoenix	AZ	85001	602-555-7890	michael.brown@example.com	2023-10-31	13:00	In Progress	Conducting follow-up interviews and analysis.
6	Sarah Green	303 Birch St	Philadelphia	PA	19101	215-555-2345	sarah.green@example.com	2023-11-01	10:30	Pending	Waiting for data from external sources.
7	David Lee	404 Maple St	San Diego	CA	92101	619-555-6789	david.lee@example.com	2023-11-02	15:00	Completed	Analysis complete, report drafted.
8	Lisa King	505 Walnut St	Seattle	WA	98101	206-555-0123	lisa.king@example.com	2023-11-03	09:30	In Progress	Reviewing findings and preparing conclusions.
9	James Hall	606 Cherry St	Portland	OR	97201	503-555-4567	james.hall@example.com	2023-11-04	12:00	Pending	Final review and approval process.
10	Amanda Taylor	707 Elm St	Denver	CO	80201	303-555-8901	amanda.taylor@example.com	2023-11-05	14:00	Completed	Project closed, all data archived.

NOTA

[illegible]



DESCRIPTION OF THE SYMBOLS



In accordance with European directives applicable to this product



Avvertenza:WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read all instructions carefully before using.
2. Make sure the voltage is the same as that indicated on the rating plate of the appliance.
3. Do not operate this appliance if the cable or plug becomes damaged.
4. Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
5. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Ensure the appliance is switched off before connecting to the mains power supply.
7. Switch off the power supply and disconnect from mains supply when not in use, before cleaning or other maintenance.
8. To disconnect the appliance, switch it "OFF", and then remove the plug from outlet. Do not pull the cord to disconnect the plug.
9. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
10. Do not operate in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.
11. Indoor use only.
12. In order to avoid overheating, do not cover the heater.
13. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner.
14. Don't touch the hot surfaces.
15. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
16. Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug



and socket-outlet.

17. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

18. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

19. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

20. Do not leave this appliance unattended when it's in use.
21. The most common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by disconnect the appliance and

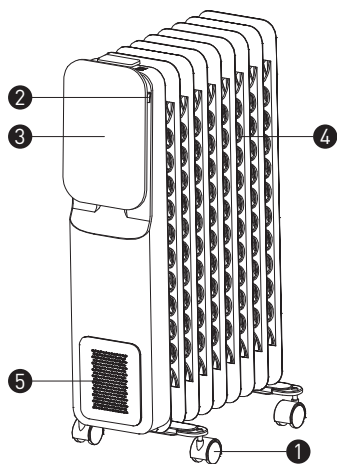
vacuum cleaning air vents and grilles.

22. Do not place the heater on carpet, don't place the cable under carpets. Arrange cord away from traffic areas so that it will not be tripped over.
23. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
24. Do not store away until the heater cools down, store the heater in cool dry location when not in use.
25. This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak
26. When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.
27. Do not use this heater if it has been dropped.
28. Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
29. Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
30. WARNING: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
31. WARNING: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	YHA01E-9	YHA01E-11L
Rated Power	2000W	2200W
Rated Voltage	220-240 V~	220-240 V~
Rated Frequency	50-60 Hz	50-60 Hz
Protective Class	I	I

LIST OF MAIN PARTS (FIG. 1)



1	Wheels
2	Switch
3	Front control panel
4	Radiator housing
5	Power cable holder

Fig. 1

ASSEMBLY (Fig. 2)

1. To prevent damage, place the radiator upside down on a soft surface (for example a carpet)
2. Fix wheels on two plates with cap nuts. Wheels should be installed between the two first and two last fins.
3. Insert the U-shaped hook into the wheels plate and fix it on the radiator by wing nuts.
4. Turn the heater upright. Wait one minute before to connect the heater to power outlet.

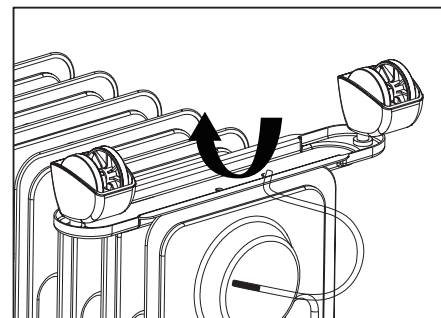
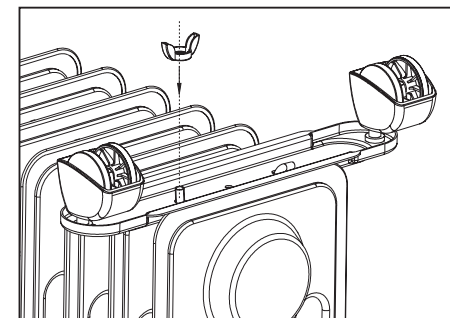
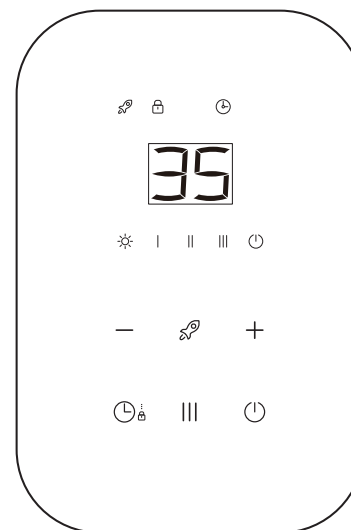


Fig. 2



OPERATION



- Stand by
- Heating Boost
- 24 Hours timer off / Child lock
- Heating setting
- Temperature / Timer plus
- Temperature / Timer minus

Fig. 3

Note: Connect the appliance to a safety socket 220-240 V~ 50-60 Hz.

1. Turn on switch and press to start the setting.
2. Press or to adjust the target temperature, 5-35°C
3. Press to adjust the heating position (I, II or III).



Model	YHA01E-9	YHA01E-11L
I	800W	1000W
II	1200W	1200W
III(I+II)	2000W	2200W

4. Press  to set the 24 hours timer off, "0" means the timer function is off. The indicator light will light up when this function is activated.
5. Press  for 3 seconds, the screen will be locked, the light will be dim. To unlock the heater, press  for 3 seconds again.
6. The heater have heating boost function, press  to enter this mode, heater will continuously work for 12 hours, and the temperature sensor will not work.
7. When the heater is working, the  will be light up.
8. For all the operation, the indicator light will stop twinkle when user don't operation for 10 seconds, it will work based on the setting before the twinkle stops.
9. The light of screen will be dim after stopping the operation for 30 seconds.

TIP-OFF SAFETY DEVICE

This appliance is provided with a safety device which will switch off the heater in case of accidental tipping off. If want to reset, please disconnect the plug from the power for a few minutes first, remove the cause of tipping off, then plug the appliance in again. If it still cannot be reset, ask a qualified technician to check and repair.

OVERHEAT SAFETY DEVICE

Your heater is fitted with a safety device to switches off the heater in the event of overheating. If the safety device operated, please turn the heater off, unplug the appliance and let it completely cool, inspect for blockage of air inlet or outlet, attempting to restart the heater then after.

If the heater fails to operate or the safety device switches the heater off again, return heater to your nearest service center for examination or repair.

MAINTENANCE

1. Always disconnect the appliance and let it completely cool before any maintenance.
2. Use a vacuum cleaner to remove dust on grilles.
3. Clean the outside of the unit with a damp cloth and then dry it with a dry cloth. Never immerse the unit in water, nor let water drip into the unit.

STORING

1. Always disconnect the appliance, let it completely cool and clean it before storing.
2. If you do not use the device for a long period, put back the unit and the instruction manual to the original carton and store in a dry and ventilated place.
3. Do not place any heavy items on top of carton during storing as this may damage the appliance.



EQUIPMENT FEATURES

Table 2: Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): YHA01E-9			
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P _{nom}	2.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.8	kW
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.0	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el _{max}	0.000	kW
At minimum heat output	el _{min}	0.000	kW
In standby mode	el _{sb}	0.0001	kW
Model identifier(s): YHA01E-11L			
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P _{nom}	2.2	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1.0	kW
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.2	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el _{max}	0.000	kW
At minimum heat output	el _{min}	0.000	kW
In standby mode	el _{sb}	0.0001	kW
Contact details	JUMBO, Division der Coop Genossenschaft Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon www.jumbo.ch · 0848 24 22 24		

WARRANTY CERTIFICATE

Congratulations! You have made an excellent choice with the purchase of this quality product. Our commitment to quality also includes our service.

Jumbo offers an excellent repair service, exclusively in Switzerland, for all ayce products.



Should you, contrary to expectations, experience defects due to material or manufacturing faults during private use within **FIVE YEARS** of the date of purchase we shall be liable for warranty in accordance with statutory warranty regulations, provided that:

- The device was not put to any use other than the intended.
- Was not overloaded.
- Was not used with the wrong accessories.
- Repairs where not carried out by any other than the authorized workshop.

The warranty certificate is only valid in connection with the receipt. Please keep both in a safe place. The warranty does not affect your statutory rights. The product is guaranteed for a period of **FIVE YEARS** beginning on the day of purchase. Keep your purchase receipt safe as proof of the date of purchase. The guarantee period can only be extended for the duration of any repair required. During the warranty period, defective devices can be returned at every Jumbo store. We will, at our discretion either repair or exchange the device in accordance with warranty legislation.

Please include the following when returning your product for repair:

1. The receipt (proof of purchase)
2. This warranty certificate with your name, address, contact details and a fault description completed overleaf.

If the original receipt is not enclosed the repair will be charged for in all cases. After the warranty has expired you can still return defective devices for repairs. Quotes as well as repairs after warranty period are to be paid for in all cases.

Additional Note Service Center:

Defect products can be returned to every jumbo store during the warranty period. After the warranty period, the ayce products are accepted in any jumbo store, so the product may be tested in accordance.

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon
www.jumbo.ch · 0848 24 22 24

**WARRANTY CARD**

Name		Last name
Street/No.		Telephone
Postal Code	City	Mobile

Item-number	Codice a barre (EAN)
-------------	----------------------

Warranty (please mark with a cross)		Sales receipt number/Date (please also attach a copy of the sales receipt)
Yes	No	

Purchased at Jumbo store

Which error occurred (please specify)

(Please describe the problem or malfunction of your device as accurately as possible. This allows us to process your complaint more quickly and efficiently. An imprecise description with terms like "device is not working" or "broken device" can delay the process considerably).

--

NOTE

